



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

26366/2017

5.5 Amt für Finanzaufsicht - Ufficio vigilanza finanziaria

Betreff:

Genehmigung des Budgets 2018-2020 der
Agentur für Wohnbauaufsicht - AWA

Oggetto:

Approvazione del budget 2018-2020
dell'Agenzia di vigilanza sull'edilizia - AVE

Der Landesrat für Finanzen

L'Assessore alle finanze

Nach Einsicht in den Artikel 23 Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11 vom 23. Dezember 2014, wie vom Artikel 9 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015 abgeändert, welcher vorsieht, dass die Hilfskörperschaften des Landes, die von der Landesregierung ermittelt wurden, die zivilrechtliche Buchhaltung und somit die die betreffenden Bestimmungen, enthalten im gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011, übernehmen können.

Diese Körperschaften wenden die zivilrechtliche Buchhaltung an und beachten die Bestimmungen laut Artikel 17 des gesetzesvertretendes Dekret 118/2011 (und die Aufstellung laut Anlage 4/1, Punkt 4.3).

In Erwartung des Erlasses der Durchführungsverordnung, mit welcher die Bestimmungen der Finanz-, Verwaltungs- und Buchhaltungsgebarung der Hilfskörperschaften festgesetzt werden und der eventuellen bestimmten Buchhaltungsverordnungen, wendet man die Richtlinien der Abteilung Finanzen des Landes an, die mit Schreiben Prot. Nr. 14.06/705994 vom 18. Dezember 2015 und Prot. Nr. 653071 vom 10. November 2017 mitgeteilt wurden.

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift des Rechnungsprüferkollegiums Nr.7 vom 08.12.2017 (positives Gutachten zur Genehmigung des Budgets 2018 - 2020);

Nach Einsicht in das Dekret des Direktors der Agentur Nr. 23 vom 12.12.2017, mit welchem der Budget 2018 – 2020 mit nachstehenden Beträgen, welche als Bedarf für die Verwirklichung des Tätigkeitsprogramms 2018 - 2020 zu verstehen sind, beschlossen wurde;

Visto l'articolo 23, comma 5 della legge provinciale n. 11 del 23 dicembre 2014 così come modificato dall'articolo 9, comma 2 della legge provinciale n. 11/2015, che prevede che gli enti strumentali della Provincia individuati dalla Giunta provinciale possono adottare la contabilità civilistica ed in tal caso seguono le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

Tali enti applicano la contabilità civilistica e seguono le prescrizioni dell'articolo 17 del Decreto legislativo 118/2011 (nonché la specifica dell'allegato 4/1, punto 4.3).

In attesa dell'emanazione del regolamento d'esecuzione con cui saranno stabilite le disposizioni per la gestione finanziaria e amministrativa contabile degli enti strumentali e dell'approvazione di un eventuale specifico regolamento di contabilità, si applicano le linee guida impartite dalla Ripartizione Finanze della Provincia con nota prot. n. 14.06/705994 del 18 dicembre 2015 e prot. n. 653071 del 10 novembre 2017.

Visto il verbale del collegio dei revisori dei conti n. 7 del 08/12/2017 (parere positivo all'approvazione del budget 2018 - 2020);

Visto il decreto del direttore dell'Agenzia n. 23 del 12.12.2017 con il quale è stato adottato il budget 2018 - 2020 con i seguenti importi, che costituiscono il fabbisogno per la realizzazione del programma di attività 2018 - 2020;

VORANSCHLAG DER ERTRÄGE / KOSTEN STATO DI PREVISIONE DEI RICAVI / COSTI				
Jahr / Anno	Erträge / Ricavi	Kosten / Costi	Änderung / variazione	Investitionen / Investimenti
2017	400.000,00	400.000,00	-5.000,00	-
2018	395.000,00	395.000,00		-
2019	395.000,00	395.000,00		-
2020	395.000,00	395.000,00		-

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung vom 14. November 2017, Nr. 1195 Punkt 10 Buchstabe a), betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen an den Landesrat für Finanzen, welche vom Landeshauptmann ausgeübt werden;

Bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf das obgenannte Delegierungsdekret, den Sichtvermerk im Sinne des Artikel 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr.17, sowohl in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht, als auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

Nach Einsicht in das positive Gutachten mit Anmerkungen des Amtes für Finanzaufsicht vom 28.12.2017, welches wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bildet;

Vista la delibera del 14 novembre 2017, n. 1195, punto 10, lettera a) relativa alla delega di funzioni amministrative all'Assessore alle Finanze, esercitate dal Presidente della Provincia;

Preso visione del citato decreto di delega, si attesta di approvare il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n.17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

Visto il parere positivo espresso dall'Ufficio Vigilanza finanziaria in data 28/12/2017, che forma parte integrante del presente decreto;

verfügt

decreta

das Budget 2018-2020 der Agentur für Wohnbauaufsicht - AWA zu genehmigen.

di approvare il budget 2018 - 2020 dell'Agenzia di vigilanza sull'edilizia – AVE.

Der Landesrat für Finanzen

L'Assessore alle Finanze

- Arno Kompatscher -

**5. Finanzen**

5.5. Amt für Finanzaufsicht

5. Finanze

5.5. Ufficio Vigilanza finanziaria

Bozen / Bolzano, 28.12.2017

Bearbeitet von / redatto da:

Franco Bindi

Tel. 0471 413238

Franco.bindi@provinz.bz.it

Gutachten zum budget 2018 - 2020 der Agentur für Wohnbauaufsicht - AWA

Die folgenden Dokumente sind von diesem Amt eingehend überprüft worden:

- Wirtschaftsbudget (dreijährig)
- Bericht/erläuternde Anmerkung
- Tätigkeitsbericht
- Anlage 15 – Aufstellung nach Aufgabenbereichen, Programmen und Cofog
- Bericht des Rechnungsrevisors
- Dekret des Direktors

Man weist darauf hin, dass im Landeshaushalt für das Finanzjahr 2018 - 2020, die Veranschlagung der Zuweisung mit der Zuweisung, die im Budget der Agentur vorgesehen ist, übereinstimmt.

Nach Einsicht in den Bericht des Rechnungsrevisors der Agentur und festgestellt, dass das wirtschaftliche Budget einen Gleichstand aufweist, wird ein positives Gutachten zum Budget 2018 - 2020 abgegeben.

DIE AMTSDIREKTORIN

Eva C. Pixner

Parere al budget 2018 - 2020 dell'Agencia di vigilanza sull'edilizia - AVE

I seguenti documenti contabili sono stati esaminati da questo ufficio:

- Budget economico (triennale)
- Relazione/nota illustrativa
- Piano delle attività
- Allegato 15 – Prospetto per missioni, programmi e cofog
- Relazione del revisore
- Decreto del direttore

Si rileva che nel bilancio provinciale per l'anno finanziario 2018 - 2020 la previsione dell'assegnazione ordinaria corrisponde a quella prevista nel budget dell'Agencia.

Vista la relazione del revisore unico dell'Agencia e riscontrato che il budget economico è in pareggio, si esprime parere favorevole al budget 2018 – 2020.

LA DIRETTRICE D'UFFICIO



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Direktorin des Amtes für Finanzaufsicht La Direttrice dell'Ufficio Vigilanza	PIXNER EVA CAECILIA	28/12/2017
Der stellvertretende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione sostituto	CASTLUNGER LUDWIG	28/12/2017
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	29/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Eva Caecilia Pixner
codice fiscale: IT:PXNVCL67T56F132W
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2926865
data scadenza certificato: 21/11/2019 00.00.00*

*nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2992869
data scadenza certificato: 29/11/2019 00.00.00*

Am 29/12/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Ludwig Castlunger
codice fiscale: IT:CSTLWG72B11B220B
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 5664570
data scadenza certificato: 18/10/2020 00.00.00*

Copia prodotta in data 29/12/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma